

## **Protokół Nr XXV/20**

z posiedzenia Rady Gminy Kolno, które odbyło się w dniu 29 stycznia 2021 r. w sali konferencyjnej Gminnej Biblioteki Publicznej w Czerwonem.

Posiedzenie rozpoczęto o godzinie 11.00, a zakończono o godzinie 11:40

Lista obecności radnych stanowi załącznik do protokołu.

Lista obecności osób zaproszonych stanowi załącznik do protokołu.

Otwarcia sesji dokonał Przewodniczący Rady Gminy – Pan Anastazy Jan Kalinowski. Powitał przybyłych radnych oraz wszystkich gości.

Przewodniczący Rady stwierdził prawomocność posiedzenia Rady. Nadmienił, że na ogólną ilość 15 radnych, udział w sesji bierze 13 radnych, co daje quorum do podejmowania prawomocnych uchwał oraz wniosków. Porządek obrad sesji został dostarczony radnym wraz z materiałami na dzisiejszą sesję Rady w formie papierowej. Przewodniczący rady poinformował, że obrady sesji są nagrywane i transmitowane. Przewodniczący rady wprowadził zmiany do porządku obrad, a mianowicie po punkcie 9 porządku obrad dodaje się punkt 10 o brzmieniu: podjęcie uchwały w sprawie w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości: gruntów, budynków i budowli związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, wskazanym grupom przedsiębiorców, których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych z powodu COVID-19 oraz punkt 11 o brzmieniu podjęcie uchwały w sprawie zmieniająca uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia z Miastem Kolno. Radni nie wnieśli żadnych uwag do porządku obrad. Przystąpiono do głosowania za przyjęciem porządku obrad po zmianach. Na stan 15 członków rady w posiedzeniu uczestniczyło 13 radnych. W głosowaniu jawnym za przyjęciem porządku obrad głosowało 13 radnych, przeciw 0, wstrzymało się – 0.

Porządek obrad:

1. Otwarcie posiedzenia.
2. Przedstawienie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z ostatniej sesji.
4. Interpelacje i zapytania radnych.
5. Informacja o pracy wójta z okresu między sesjami i sposób wykonania uchwał rady gminy.
6. Podjęcie uchwały w sprawie zmian w budżecie Gminy Kolno na 2020 r.
7. Podjęcie uchwały w sprawie uchwalenia wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacji na lata 2021 - 2023

8. Podjęcie uchwały w sprawie ustalenia maksymalnych kwot dofinansowania opłat za kształcenie nauczycieli pobierane przez uczelnie oraz specjalności i form kształcenia nauczycieli, na które dofinansowanie jest przyznawane w 2021 roku.
9. Podjęcie uchwały w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2021.
10. Podjęcie uchwały w sprawie w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości: gruntów, budynków i budowli związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, wskazanym grupom przedsiębiorców, których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych z powodu COVID-19
11. Podjęcie uchwały w sprawie zmieniająca uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia z Miastem Kolno.
12. Odpowiedzi na interpelacje, zapytania, wolne wnioski.
13. Zamknięcie posiedzenia.

Ad. 1 i 2

Jak wyżej

Ad. 3

Protokół z ostatniego posiedzenia komisji został wyłożony do wglądu . Każdy miał możliwość zapoznania się. Na stan 15 członków rady w posiedzeniu uczestniczyło 13 radnych. W głosowaniu jawnym za przyjęciem protokołu głosowało 13 radnych, przeciw - 0, wstrzymało się – 0.

**Ad. 4**

Interpelacji, zapytań radnych nie było.

**Ad. 5**

Wójt przedstawił informację z okresu między sesjami.

W okresie między sesjami wydałem 8 zarządzeń, które dotyczyły:

- sposobu wykonania uchwał Rady Gminy Kolno.
- określenia układu wykonawczego budżetu Gminy Kolno na 2020 r.
- zmian w budżecie na 2020 r.
- Powołania dyrektora samorządowej instytucji kultury
- opracowania planu finansowego zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych jednostkom samorządu terytorialnego

- przyjęcia planu wykorzystania gminnego zasobu nieruchomości na lata 2021 – 2023
- określenia terminu przeprowadzenia postępowania rekrutacyjnego oraz postępowania uzupełniającego do przedszkoli oraz oddziałów przedszkolnych zorganizowanych w szkołach podstawowych, przedszkolach oraz innych form wychowania przedszkolnego i klas pierwszych prowadzonych przez Gminę Kolno na rok szkolny 2021/2022
- Powołania Gminnego Biura Spisowego dla Gminy Kolno do przeprowadzenia Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2021.

#### **Ponadto w okresie między sesjami:**

W dniu 18.01.2021r. złożyłem 2 wnioski do Wojewody Podlaskiego o dofinansowanie inwestycji w ramach środków Funduszu Przeciwdziałania COVID-19 dla gmin z przeznaczeniem na inwestycje realizowane w miejscowościach, w których funkcjonowały zlikwidowane państwowe przedsiębiorstwa gospodarki rolnej (PGR). Wnioski dotyczą dofinansowania przebudowy drogi w m. Glinki i budowy oczyszczalni ścieków w m. Lachowo. Wcześniej zostały one zaopiniowane pozytywnie przez KOWR.

W związku z nierozstrzygnięciem przetargu na budowę targowiska w Lachowie (kwota zaproponowana przez Wykonawcę dwukrotnie przewyższała kwotę zabezpieczoną w budżecie) wystąpiłem do Urzędu Marszałkowskiego w Białymstoku o zmianę metody wyboru wykonawcy i terminu zakończenia inwestycji na lipiec 2022 roku.

W dniu 26 stycznia 2021r. Zarząd Powiatu Kolneńskiego wystąpił do Gminy Kolno z prośbą o zrzeczenie się w całości odszkodowania za przejętą działkę od Gminy Kolno pod drogę powiatową Nr 1890 B Kolimagi – Gietki. Odszkodowanie za przejęty grunt wynosi ok. 600 – 700 zł i zgodnie z ustawą z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie budowy dróg publicznych Gmina może w formie pisemnego oświadczenia zrzec się odszkodowania za przejętą działkę.

Pod koniec grudnia ub. doszło do przekazania Gminie Kolno w formie darowizny od Skarbu Państwa terenu w Wykowie na którym stoi budynek po dawnej zlewni mleka. To kolejny etap naszych działań, wcześniej za symboliczną złotówkę udało nam się przejąć budynek od Mlekpola. Teraz będziemy mogli prowadzić na tym terenie inwestycje – planujemy budowę parkingu

5 stycznia w Grabowie uczestniczyłem w spotkaniu z Kazimierzem Gwiazdowskim Posłem na Sejm RP, które dotyczyło uruchomienia naboru na dofinansowanie inwestycji dla gmin w których funkcjonowały PGR-y. Złożyliśmy dwa wnioski dotyczące dofinansowania inwestycji w Lachowie i Glinkach

13 stycznia w Białymstoku odbyłem spotkanie z Wojewodą Podlaskim Bohdanem Paszkowskim

20 stycznia w Urzędzie Gminy Kolno z panem Maciejem Borzyszkowskim prezesem Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Białymstoku rozmawialiśmy o porozumieniu na mocy którego w Urzędzie Gminy Kolno powstał punkt konsultacyjny programu „Czyste Powietrze” . Zachęcam mieszkańców gminy do korzystania

z możliwości wypełnienia, skonsultowania i złożenia wniosku o dofinansowanie z tego programu w naszym urzędzie.

Tego samego dnia w remizie w Zabilu wspólnie z prezesem Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Białymstoku przekazaliśmy strażakom z OSP Lachowo i OSP Zabiele wyposażenie zakupione z dotacji z programu „Mały Strażak”. Pozyskane dofinansowanie wynosiło po 25 tys. zł na każdą jednostkę.

W Urzędzie Gminy Kolno na mocy decyzji wydanej przez Wojewodę Podlaskiego Bohdana Paszkowskiego uruchomiony został telefoniczny punkt zgłoszeń dotyczący organizacji transportu do punktu szczepień przeciw COVID-19. Osoby zainteresowane tym, by z takiego transportu na szczepienie skorzystać powinny dzwonić pod numer 86 278 91 28. To wsparcie kierowane jest między innymi do osób niepełnosprawnych.

22 stycznia w 158 rocznicę wybuchu powstania styczniowego wspólnie z radnymi gminy Kolno, dyrektorami jednostek i prezesem Banku Spółdzielczego w Kolnie złożyliśmy kwiaty i znicze w Czerwonym w miejscu upamiętniającym trzech powstańców styczniowych z naszego regionu.

Uchwały podjęte na ostatniej sesji zostały przekazane do Wojewody Podlaskiego, Regionalnej Izby Obrachunkowej . Uchwały podlegające publikacji przekazano do Redakcji Dziennika Urzędowego.

## **Ad. 6**

**Skarbnik Gminy pani Halina Boryszewska** przedstawiła projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie Gminy Kolno na 2021 r. W projekcie uchwały w sprawie zmian w budżecie Gminy ko0lno na 2021 r. w planie dochodów wprowadzono plan dochodów w zakresie dofinansowania przewozów autobusowych o charakterze użyteczności publicznej w roku 2021. W rozdziale gromadzenie środków z opłat i kar za korzystanie ze środowiska dokonano zmiany jednostki realizującej zadanie z Urzędu Gminy Kolno na Gminę Kolno.

W planie wydatków w rozdziale transportu zbiorowego wprowadzono kwotę dofinansowania przewozów autobusowych o charakterze użyteczności publicznej oraz zwiększono środki własne na ten cel. W dziale turystyka wprowadzono plan wydatków na wynagrodzenia bezosobowe i pochodne dotyczące opracowania dokumentów turystyki na terenie gminy Kolno. W rozdziale i oddziałach przedszkolnych dokonano zmiany klasyfikacji budżetowej , natomiast w rozdziale przedszkola dokonano zmian z przeznaczeniem na zakup usług przez gminę od innych jst. W załączniku zadań inwestycyjnych i zakupów inwestycyjnych zmniejszono plan wydatków zadania inwestycyjnego rozbudowy sieci wodociągowej we wsi Borkowo, zmniejszono plan wydatków zadania rozbudowy sieci wodociągowej we wsi Janowo. Wprowadzono natomiast plan rozbudowy sieci wodociągowej we wsi Bialiki, wprowadzono również plan zadania inwestycyjnego rozbudowy sieci wodociągowej we wsi Kozioł, oraz wprowadzenie zadania inwestycyjnego pn” opracowanie dokumentacji technicznej na przebudowę drogi gminnej Nr 104404B” w m. Czerwone.

Radni nie wnieśli żadnych uwag do projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Gminy Kolno na 2021. Przystąpiono do głosowania nad uchwałą. Na stan 15 członków rady w posiedzeniu uczestniczyło 13 radnych. W głosowaniu jawnym „za” – podjęciem uchwały w sprawie zmian w budżecie na 2021 głosowało 13 radnych, przeciw” 0 , i wstrzymuje się nie było.

#### **Ad. 7**

**Kierownik Referatu Inwestycji i Rozwoju pan Robert Nadara** przedstawił projekt uchwały w sprawie uchwalenia wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych na lata 2021 – 2023. Wieloletni plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych będących w posiadaniu Gminy Kolno został opracowany w oparciu o regulację zawartą w art. 21 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzeniu ścieków . Plan ten określa:

- 1) zakres usług wodociągowo-kanalizacyjnych,
- 2) przedsięwzięcia rozwojowo - modernizacyjne w poszczególnych latach,
- 3) przedsięwzięcia racjonalizujące zużycie wody oraz wprowadzanie ścieków,
- 4) nakłady inwestycyjne w poszczególnych latach,
- 5) sposoby finansowania planowanych inwestycji.

Konieczność przyjęcia planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych na lata 2021-2023 wynika z faktu, iż plan ten przedsięwzięcia wodociągowo-kanalizacyjne dołącza do uzasadnienia do wniosku o zatwierdzenie taryfy przez organ regulacyjny tj. dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie. W programie tym wyszczególnione zostały nakłady inwestycyjne w poszczególnych latach. Oprócz zadań inwestycyjnych mamy też zadania, które są w ramach bieżącego utrzymania: wymiana wodomierzy, wymiana armatury ( hydranty, zasuw) .Radni nie wnieśli żadnych uwag do projektu uchwały w sprawie uchwalenia wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych na lata 2021 – 2023. Przystąpiono do głosowania nad uchwałą. Na stan 15 członków rady w posiedzeniu uczestniczyło 13 radnych. W głosowaniu jawnym „za” – podjęciem uchwały w sprawie uchwalenia wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych na lata 2021 – 2023. głosowało 13 radnych, przeciw” 0 , i wstrzymuje się nie było.

Uchwała stanowi załącznik do protokołu rady.

#### **Ad/. 8**

**Sekretarz Gminy pan Adam Masłowski** przedstawił projekt uchwały w sprawie ustalenia maksymalnych kwot dofinansowania opłat za kształcenie nauczycieli pobierane przez uczelnie oraz specjalności i form kształcenia nauczycieli, na które dofinansowanie jest przyznawane .

Zgodnie z art. 70 a Karty Nauczyciela Rada Gminy corocznie ustala maksymalną kwotę opłat za kształcenie nauczycieli. Zgodnie z zapisem w projekcie uchwały maksymalna kwota dofinansowania opłat za kształcenie pobierane przez podmioty, wynosi 1400 zł. Dofinansowane jest kształcenie w specjalnościach: matematyka, biologia, geografia, wiedza o społeczeństwie, zajęcia korekcyjno-kompensacyjne z logopedią, edukacja dla bezpieczeństwa, technika, edukacja i rehabilitacja osób z niepełnosprawnością intelektualną – oligofrenopedagogika, bibliotekarstwo. Radni nie wnieśli żadnych uwag do projektu uchwały w sprawie ustalenia maksymalnych kwot dofinansowania opłat za kształcenie nauczycieli pobierane przez uczelnie oraz specjalności i form kształcenia nauczycieli, na które dofinansowanie jest przyznawane w 2021 roku. Przystąpiono do głosowania nad uchwałą. Na stan 15 członków rady w posiedzeniu uczestniczyło 13 radnych. W głosowaniu jawnym „za” – podjęciem uchwały w sprawie ustalenia maksymalnych kwot dofinansowania opłat za kształcenie nauczycieli pobierane przez uczelnie oraz specjalności i form kształcenia nauczycieli, na które dofinansowanie jest przyznawane głosowało 13 radnych, przeciw” 0 , i wstrzymuje się nie było.

Uchwała stanowi załącznik do protokołu rady.

#### **Ad. 9**

**Kierownik Referatu Inwestycji i Rozwoju Pan Robert Nadara** przedstawił projekt uchwały w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2021. Podstawowym celem programu jest ograniczenie i zahamowanie rozmiarów:

- 1) szkód zdrowotnych i rozwojowych występujących u młodych i dorosłych mieszkańców gminy spowodowanych piciem alkoholu i zażywaniem substancji psychoaktywnych,
- 2) zaburzenia życia rodzinnego związanego z alkoholem i zażywaniem substancji psychoaktywnych, w tym zjawiska przemocy w rodzinie,
- 3) naruszenia prawa przez osoby będące pod wpływem alkoholu i innych substancji psychoaktywnych, w tym kierowania pojazdami mechanicznymi,
- 4) naruszenia prawa przez osoby handlujące alkoholem,
- 5) szkód ekonomicznych związanych z nadużywaniem alkoholu i środków psychoaktywnych.

#### **2. Główne zadania, przy realizacji celów:**

- 1) zwiększanie dostępności pomocy terapeutycznej i rehabilitacyjnej dla osób uzależnionych, współuzależnionych oraz zagrożonych uzależnieniem,
- 2) udzielanie rodzinom, w których występują problemy alkoholowe i problemy narkomanii pomocy psychospołecznej i prawnej, a w szczególności ochrony przed przemocą,
- 3) prowadzenie profilaktycznej działalności informacyjnej i edukacyjnej w zakresie rozwiązywania problemów alkoholowych i przeciwdziałania narkomanii, a w szczególności dla dzieci i młodzieży, w tym prowadzenie pozalekcyjnych zajęć sportowych,

4) wspomaganie działalności instytucji, stowarzyszeń i osób fizycznych, służącej rozwiązywaniu problemów alkoholowych i przeciwdziałaniu narkomanii,

5) podejmowanie interwencji w związku z naruszeniem przepisów określonych w ustawie o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi oraz występowanie przed Sądem w charakterze oskarżyciela publicznego.

#### **Zadania przewidziane do realizacji.**

- Zwiększanie dostępności pomocy terapeutycznej i rehabilitacyjnej dla osób uzależnionych i współuzależnionych oraz zagrożonych uzależnieniem. Ewentualne dofinansowanie lub zakup wyposażenia placówek leczenia odwykowego w niezbędny sprzęt do realizacji swoich zadań statutowych oraz konieczność monitorowania efektów terapii.

- Zakup materiałów edukacyjnych: książek, broszur, ulotek, czasopism na rzecz placówek leczenia uzależnienia, niezbędnych do pracy terapeutycznej z pacjentami oraz ich rodzinami.

Prowadzenie profilaktycznej działalności informacyjnej i edukacyjnej w zakresie rozwiązywania problemów alkoholowych i przeciwdziałania narkomanii, w szczególności dla dzieci i młodzieży (profilaktyka uniwersalna). Wspomaganie działalności instytucji, stowarzyszeń i osób fizycznych, służącej rozwiązywaniu problemów alkoholowych i przeciwdziałaniu narkomanii. Radni nie wnieśli żadnych uwag do projektu uchwały w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2021.

Radni nie wnieśli żadnych uwag do projektu uchwały w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2021. Przystąpiono do głosowania nad uchwałą. Na stan 15 członków rady w posiedzeniu uczestniczyło 13 radnych. W głosowaniu jawnym „za” – podjęciem uchwały w sprawie w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2021. głosowało 13 radnych, przeciw” 0 , i wstrzymuje się nie było.

Uchwała stanowi załącznik do protokołu rady.

#### **Ad. 10**

**Sekretarz Gminy pan Adam Masłowski przedstawił projekt uchwały w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości: gruntów, budynków i budowli związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, wskazanym grupom przedsiębiorców, których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych z powodu COVID-19.**

Wprowadza się zwolnienie z podatku od nieruchomości: gruntów, budynków i budowli związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, przedsiębiorcom których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych z powodu COVID-19. Zwolnienie dotyczy podatku od nieruchomości należnego za okres styczeń, luty i marzec

2021 roku. Zwolnienie obejmuje przedsiębiorców będących podatnikami podatku od nieruchomości, którzy prowadzili w 2020 roku na terenie Gminy Kolno działalność gospodarczą w zakresie: usług hotelarskich, gastronomicznych . Zwolnienie stanowi pomoc publiczną mającą na celu zaradzenie poważnym zaburzeniom w gospodarce państwa członkowskiego i jest udzielana zgodnie z pkt 3.1 Komunikatu Komisji Europejskiej: Tymczasowe ramy środków pomocy państwa w celu wsparcia gospodarki w kontekście trwającej epidemii COVID-19 ( Przedsiębiorca ubiegający się o udzielenie pomocy wynikającej z niniejszej uchwały, zobowiązany jest wraz z deklaracją lub korektą deklaracji na podatek od nieruchomości albo informacją o nieruchomościach i obiektach budowlanych, złożyć formularz informacji przedstawianych przy ubieganiu się o pomoc. rekompensującą negatywne konsekwencje ekonomiczne z powodu COVID-19. Radni nie wnieśli żadnych uwag do projektu uchwały w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości: gruntów, budynków i budowli związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, wskazanym grupom przedsiębiorców, których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych z powodu COVID-19. Przystąpiono do głosowania nad uchwałą. Na stan 15 członków rady w posiedzeniu uczestniczyło 13 radnych. W głosowaniu jawnym „za” – podjęciem uchwały w sprawie **zwolnień od** podatku od nieruchomości: gruntów, budynków i budowli związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, wskazanym grupom przedsiębiorców, których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych z powodu COVID-19 głosowało 13 radnych, przeciw” 0 , i wstrzymuje się nie było.

Uchwała stanowi załącznik do protokołu rady.

#### **Ad. 11**

**Sekretarz Gminy Pan Adam Masłowski przedstawił projekt uchwały w sprawie** zmieniającej uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia z Miastem Kolno.

Przedkładany projekt uchwały wprowadza zmiany techniczne do porozumienia, które stanowi załącznik, do przedłożonej uchwały. W swoich zapisach porozumienie zmniejsza szczegółowość zapisów odnośnie tras przejazdów, które będzie realizowane w ramach porozumienia z Miastem Kolno. Radni nie wnieśli żadnych uwag do projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia z Miastem Kolno. Przystąpiono do głosowania nad uchwałą. Na stan 15 członków rady w posiedzeniu uczestniczyło 13 radnych. W głosowaniu jawnym „za” – podjęciem uchwały w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia z Miastem Kolno. głosowało 13 radnych, przeciw” 0 , i wstrzymuje się nie było.

Uchwała stanowi załącznik do protokołu rady.

#### **Ad. 12**

Wolnych wniosków nie było



**Ad. 13**

Po wyczerpaniu porządku obrad sesji Przewodniczący rady podziękował radnym i gościom zaproszonym za udział w posiedzeniu i zamknął obrady. Na tym protokół zakończono i podpisano.

Protokołowała:

Beata Żylińska

Przewodniczący Rady Gminy

Anastazy Jan Kalinowski



